

Pɔɔri wàri d̀̀i pátírì Kirisi kàbe bèè bo Kɔdɔasi Di mpátírì tɔ t̀̀i náàntì

Pɔɔri weè do wàri di mpátírì Kɔdɔasi Kirisi kàbe t̀̀nnì, ké d̀̀i duó nTisiki nè Onnesimmu kè bè bo di kòtenè Kɔdɔasi. Pɔɔri weè do í bè nàké Kuyie nnáàntì. Be cie kou Epafadasi weè do wènné Pɔɔri ke náante Kuyie nnáàntì weè do t̀̀i mbè nàké.

Bè do kpetí d̀̀i m̀̀nnì Pɔɔri Odommu kè Epafadasi kɔto kòò nàké besòumbè mabè tannímè be cie Kirisi kàbe t̀̀nnì mièke ke bè nàá nke tú: Kàa d́́ kèyíété Kuyie nkè kù da deeté a dò nkémbáá nkèínkè kó bekperíbè mbe ke d̀̀arinè ikuó mà kéndònnè mucāmmù nè ticìcìtì matì mudì ìnkè.... Pɔɔri t̀̀i kèè d̀̀i m̀̀nnì ke p̀̀nkèe bè d̀̀ntení Kuyie nduòmmè mufòmmu nè Yesu borè màá ndi, ké bè wàri di mpátírì ke bo bè tié mbè dò nkéndòmmè ke báá t̀̀nne mufòmmu yeimu.

Di mpátírì náàntì duó ke d̀̀ommè

1. Mudòmmu 1:1-8
2. Pɔɔri báá ntì Kuyie mbe kpéí 1:9-14
3. Kirisi bakémè demou 1:15-23
4. Ó bè cau ntì besòumbè kpéí 1:24-2:2
5. Mufòmmu p̀̀ammù nè Kirisi ti kó mewènnímè mièke 3:1-4:6
6. Mecaummè 4:7-18

Pɔɔri d̀̀ommè Kɔdɔasi kàbe

¹ Mí mPɔɔri Kuyie ntããté wè, kè n tu Yesu Kirisi kó ditɔnni nè Timɔntee tî di wàri dipátiri díndi bèè bo Kodɔɔsi ke tá Yesu.

² Ti cice Kuyie ndi dɔɔ mesàà nké di duó ndiwèi.

Kuyie nti kuó mmesémmè ké ti dɔɔ mesàà

³ Ti ñ nsãntímu Kuyie nti Yiè nYesu Kirisi cice, koò bàá nsáà di kpéi. ⁴ Ke yé ti kèèmè di tá mèè botí Yesu Kirisi nè di dómè Kuyie nkɔbe bemou. ⁵ Nè di kèè dii yiè ndi Tináaansààti tii tu timómmonti, di bantémè Kuyie ndi baanè dè keĩnkè ke dè bàa. ⁶ Tináaansààti pitírí kutenkù kumou ndi, dè í tú di cie maa, kè benitibè ti yíe nkè be borime ceeri, di kōme cèetemè di ti kèè dii mōnni meketimè ke banté weti weti Kuyie nkó mesàà. ⁷ Ti népo mómmuɔ Epafadasi nè wè ti wè nke pĩ nKuyie ntōmmú, wèè tì ndi nàké. Ò pĩ mmùù tōmmú di cie mù tú musààmù mmu, Kirisi dó mù. ⁸ Weè ti nàké Muyaáansààmù di teé mmèè botí kè di dó ditòbè.

⁹ Deè kpéi nte nè ti kèèmè de kó tináaanti, ti í yóu ti bo mbáámmè Kuyie ndi kpéi nke tú kù di teennè kè di yíété kù dó dè, kè Muyaáansààmù di duó mmeciì nkè di nyé di dɔɔri dè, ¹⁰ kéndɔɔri Kuyie ndó dè, dèè dèúkunko ku yètiri, kéndɔɔri ditòbè mesàà nke dɔkke yíété Kuyie. ¹¹ M báámmu Kuyie nke tú kù di kpénkūnne demou de miēke nè ku wērímú diemù kè di na kémmi nke wéèri. ¹² Nsãntínè ti cice Kuyie nkùù te kè di mannè kéwēnnénè ku kɔbe bèè bo kuwenniku miēke, kè kù yóó wēnné ké di duó nkù baanè dè ku kɔbe. ¹³ Kuù ti fiete dibiiñni kóo kpààti nou miēke, ke ti tanné ku Bire kù dó dè mesàà nkó dikpààtiyuu miēke, ¹⁴ wèè ti donté, ke ti cīé nti yei.

Kirisi weè tu oketiwè demou de mièke

¹⁵ Òmòu báá na kɛyà Kuyie, Kirisi weè ti benkú kù dòm̄mè, weè tu Mpo ke baké Kuyie ndòò dè demou. ¹⁶ Weè te demou ke dè dòò, kɛĩnkè kperɛ nè ketenkè kperɛ, ti wúó ndè nè ti í wúó ndè, bèè baké, bekótíbè, muwērímu yembè, bèè ni, kù dè dòò demou weè kpéí. ¹⁷ Demou dè yóó dɔò kòò bomu, weè te kè dè bo kòò dè baké. ¹⁸ Weè tu diyuu, kòo kɔbe tú o kɔntì, kòò bè duó mmufòm̄mu. Weè tu oketiwè wèè ku ke yànté, Kuyie mme dòò kòò bo mbaké tip̄itì timou ndi, ¹⁹ ke yé Kuyie ndómè kémbo ku Bire mièke nè ku dòm̄mè memou ndi. ²⁰ Kuù dó kétaunnè kumáà denennè demou kɛĩnkè kperɛ nè ketenkè kperɛ nè ku Bire Yesu kó mukũũ nkudap̄ãtí ĩnkè te demou kè dè narikenè Kuyie.

²¹ Díndi múnke di do tú Kuyie nkprantíd̄entòbè mbe kè kù d̄étir̄inè, kè di yèmmè s̄ĩ nkè di d̄ɔri meyi. ²² Di mmònni kè ku Bire t̄ùt̄ót̄é t̄initik̄òntì ke ku, kè kù di taunnè kumáà. Kè di bo na kénk̄ori ku borè ke wenni páíí, ke kpa meý̄d̄d̄ nkòò m̄òu báá na ke di sei. ²³ Nt̄ánè Kuyie nweti weti, kè d̄emarè báá di yat̄enè ku kó kuce yoo di baa dè, Tináānsàt̄i di benke dè. De kó Tináānsàt̄i bè t̄i nàk̄emu kutenkù kumou, mí mP̄ɔri kè n t̄i n̄á.

Kuyie nduó mmùù t̄õmmú P̄ɔri

²⁴ Di mmònni dè n naatimu kè n f̄ɛũri di kpéí. Kè n saké ke f̄ɛũri Kirisi f̄ɛũt̄émè o kɔbe díndi bèè tu o k̄òntì di kpéí. ²⁵ Kuyie nkuù n t̄ãát̄é ke m p̄ĩrné Kirisi kɔbe cuokè mut̄õmmú kè m bo bè nàk̄é ku náant̄i páíí, kè t̄i mbè tié. ²⁶ Kuyie ndo t̄i mbè s̄ònn̄en̄emu, di mmònni kè t̄i mbè benke bemb̄e bèè tu ku kɔbe. ²⁷ Kuyie nkuù dó k̄ebenke ku kó dis̄òri kpeti t̄i do

sɔri, tii tu: Kè Kirisi bo di miεke di nyé ke dò ndi bo ò toténè Kuyie nkó tikpeti. ²⁸ Weè Kirisi kpéi nke ti náámmè benitibè bemou, kè bè caú, ke bè tiè nKuyie nnáaànti ti yé kè dè màmmè, kè dè bo yie nkè dí ntaunè Kirisi, kémbo tuakoo Kuyie mborè ke dò mpáíí. ²⁹ Dεè te kè ti pĩ nde kó mutāmmú ke maù, Kirisi weè n duó nho kó muwērímú diemù.

2

¹ N dó di yíétému m maù mèè botí di kpéi nnè Daodisee kabε kpéi nnè Kirisi kabε tabè bèè í n yé be kpéi. ² M báámmu Kuyie nke tú kùu yáúkùnnε di kònti, kè dí nwε nke dó ditabè, kè kù di duó mmecii nkè di dake yíété Kuyie nkó disòrì dìi tu Kirisi. ³ Weè tu mecii nnè meyíétímè kó disòrì.

⁴ N tì ndi nàké kè di bo nyému kòò mǎu báá di souté nè kununaatí. ⁵ Bá kè n yí di tókénè n yèmmè di bonèmu, kè n wùó ndi kéri mèè botí Kuyie nkó kuce miεke kè dè wenni kè di tá Kirisi kè dè n naati.

Dεè bo ti teénnè kè tí na iyáábisié nyembè

⁶ Di yiemmu Yesu Kirisi kòò tu di Yiè, dí nhò taunè weti weti. ⁷ Yóunè kè di cǐε nfííkú o ĩnkè teii kè di tákùmèε kpenke kè di ntũ ndi cǎuté ì tié nkédake nkù sǎntí sǎǎ.

⁸ Ndakεnè kòò mǎu báá di souté nè meniticii nnè mebɔyèmmè ké di fétinne, de kó tináaànti í tú Kirisi kpeti, benitibè kpeti nti. ⁹ Kuyie nkó meborime memou do bomu Kirisi miεke ò tùóté dìi mǎnni tini-tikònti. ¹⁰ Kè di ò taunè di pètému demou. Weè baké bebaatibè bemou nè keĩnkè kó bekperibè bemou.

¹¹ Di wēnnénè Kirisi kè dεè tu di kó mucāmmù, dè í tú benitibè kó mucāmmù Kirisi kó mucāmmù

tu ò di deeténèmè medókùmè yeime. ¹² Dè dò mbè wè ndi wènnénèmu ke kunné bè di ãã dii mònni bàtèmmù, kè di ò wènnénè ke yǎnté di tá mèè kpéi nke dò nKuyie mmàke muwērímú ke bo duó nkè di yǎnté, kù duómmè kè Kirisi yǎnté. ¹³ Di yei mmèè do te kè dí ntú becíribè Kuyie nkó mufòmmu bíékè, di do í cāmmù, di do í yé Kuyie. Di mmònni nè Kirisi kpéi nkè kù di kuó mmesémmè ke di cǐé nke duó nkè di yǎnté. ¹⁴ Ikuó do yē nti tú beyeibe mbe, ke dò nKuyie nti kpetínné, kè Kirisi kòtení kè bè ò baaké kudapǎǎtí kòò kùò de kó ikuó. ¹⁵ Kirisi ku dii mònni kudapǎǎtí ke namu muyaá mmieke kó bekperíbè bèè baké, ke bè fèikùnnè kè benitìbè bemou yà ò bè namè.

¹⁶ Kè dè dò mmeemme, di báá yie nkòò mǎù di wátí di yo ndè nè di yò ndè ìnkè, nè yebaa ndi baà nyè, otǎǎpànwè kpɛye yoo teom̄pùtè kpɛye. ¹⁷ Dende kó dimàà do tú dèè kpaaní de kó kufènkù nku, demómmònnè tú Kirisi nwe. ¹⁸ Di báá yie nkòò mǎù di souté di í yau mèè kpéi ntidòuntì, di í dǎú mmèè kpéi nKuyie ntǎrè, di í kékùnkò mèè kpéi ndimàà ke bè dònne. De kó benitìbè tu sifeí yembè mbe ke mǎke menitiyèmmè detetirè kǎme. ¹⁹ Bè í taunè Kirisi wèè tu diyuu. Dentenni Kirisi kǎbe tǐnni dòmmè onitì kó tikǎntì dòmmè mme, ke mǎke itùòti nè icǐé nke nampú, ke kótírí Kuyie nkó kuce mieke kù dó mèè botí.

Ti kunèmè Kirisi kòò wènnénè ke yǎnté

²⁰ Díndi bèè wènnénè Kirisi ke ku, kòò di deeténè yeboké kó tidaatì. Dè dòmmè kè di yie nkè kutenkù kǎbe wète ke di duó nyikuó ìi tu: ²¹ Báá túóté dié, báá

déúté dié, báá kááké dié? ²² De kó ikuú tú benìtìbè kpeyi nyi, ì yóó deèmu bàmbà. ²³ De kó ikuú tú meciì nkpeyi nyi bake a bo nkékùnkómè amáà, ke báá nKuyie nke fěũnko a kòntì, dè né í teénnè ke deì meyèmmè yeime, dè teénnè onìtì kòntì nti.

3

¹ Di wěnnénèmu Kirisi ke ku kòò duó nkè di yǎnté, nwaànnè Kuyie nkperè dèè bo ò kàri dè, Kuyie mbakù yóú. ² Nwaànnè keĩnkè kperè ke bá nduò ndi yèmmè kutenkù kperè, ³ ke yé di kumèmu kè di fòmmu pàmmù wěínè Kirisi ke sari Kuyie mborè. ⁴ Kirisi wèè tu di fòmmu kó dikũnnì, ò bo wètení dìi yiè di bo nhò bonè, kòò nwěínè o kpetì mièke.

Meborime kótímè nè mepàmmè kó tináàntì

⁵ Kuonè kutenkù kó meyèmmè, mèè tu: Di bo ndòuti dòutinèmmè ditòbè, di bo mbenkùmè dimáà ke yũs mbenìtìbè yèmmè, di bo mmàkemè iyentotí yeiyi. Di bá ntú bèè í diè ntikpàtì, dè í cáànnè mubòféù. ⁶ Kuyie mbo bekénè bèè yete ku kpeti ke dɔori me kòò botí kè dè nyóù mediè. ⁷ Di do dɔori mèè botí ke meyei ndi nò.

⁸ Di mmònnì yóunè kumièpié nè kuyonku nè tidònnitì nè yesáàmbè nè tináanyeiti. ⁹ Di bá nsóú nditòbè, ke yé di dàtémè di borime kótímè ke dootóo, ¹⁰ ke tùóté meborime pàmmè ke dàátí kénáà mbenitipàmbè. Kuyie ndo di dòò kè dí ndòmmè, kém̀m̀ake Kuyie nkó meciì. ¹¹ Mebatimè ténke í bo Sifu nè wèè í tú Sifu be cuokè, wèè cǎnté nè wèè í cǎnté, okpákpàrì nè timútì kou, kudaakù nè wèè í tú kudaakù bəm̀ou bè taunnè Kirisi nwe kòò bè te.

12 Kuyie nkuù di dó ke di tãáté kè di tú ku kɔbe. Di mmɔkenè ditɔbè mesémmè, kénnitì, kénkékùnkò dimáà, kéntú benitisààbè, ke nɔ nke mi. 13 Mmɔkenè meminnímè nè ditɔbè, kéncíénko ditɔbè, kòò mɔù yeténè otàù wèè ò cǐé Kirisi di cǐé mmèè botí. 14 Tìi dàke tú tidietì tìi tu di bo ndómè ditɔbè mesàà nkéna kénwē nwetì wetì. 15 Kirisi kó diwèi mbo di miéke. Kuyie ndi yu dii kpéi kè di bo n̄wē nke dò nhonitì òmáà. Nsántínè Kuyie kù di dɔɔri dèè kpéi. 16 Kirisi kó tináaṅtì mbo di miéke mesàà nkè di nciì, ke tiè nditɔbè, ke yáúkùnkò ditɔbè kǎntì, ke diè nKuyie nkó yesāā nnè ku kó iyie nke kù sántí nè Muyaánsàamu di duó nyìi yie, ke nkù sántí nè di yèmmè memɔu. 17 Di dɔɔrìmè nè di náaṅtì dè mbenkú di túmè Kirisi kɔbe, kè di ndáunnè ti cice Kuyie mutɔmmú Kirisi kpéi.

Bèè tu Kirisi kɔbe be borime dò nkéndòmmè

18 Benitipòbè, nyíennè di daabè kpeti, Kuyie nkɔbe dò nké mme ndɔɔri.

19 Benitidaabè, ndónè di pobè, di miéke báá sǎnté ké mbè còù nkè di bè kpànnè.

20 Ibí, nyíennè di yembè kpeti timɔu, Kuyie mme ndó.

21 Ibí yembè, di báá sǎnté kénkpànnè ibí, i yèmmè yàà bo caàrè.

22 Díndi tidaati, nyíennè bèè di te be kpeti timɔu, dè bá ntú bè bo dii mǎnnì máà kè dè bo bè narike, mpínnè be tɔmmú nè meyèmmè memáà di dé mèè kpéi nti Yìè. 23 Di dɔɔri dè demɔu, dí ndè dɔɔri nè di yèmmè memɔu, ké ndò ndi pǐ nti Yìè nkó mutɔmmú, dè bá ndò ndi pǐ mbenitibè kɔmu, 24 kényé ke dò ndi bo wēnnénè Kirisi kèdi o cice

kpàtì ò bàanè tì bèè tu o kàbe. Ké yé wèè tumè di Yìè ndiməu di pī nwèè tōmmú. ²⁵ Wèè me ndòrì meyei, ò bo yà me kó tiyeti, Kuyie mborè òmòu í cáá.

4

¹ Díndi tidaatì yembè, di nti pī mmesàà nke nyé wèè múнке di te ò bomè kéńkè.

Pòori bè dènte tì

² Mbáánnè Kuyie nsáà ké kù dounnè mutōmmú ké báá ɔɔ ndimáà. ³ Ké múнке nkù bàánnè tì kpéí, kè kù ti pā kuce kè ti na kénnáá Tináaṅsààtì bè n kpetí tì kpéí. ⁴ Mbáánnè ku kè n na ké ntì nàá nweti weti, n dò nké ntì nàá mmèè botí.

⁵ Nyénè di bo nfòu mèè botí bèè í tú Kirisi kàbe be cuokè. Kè Kuyie nní di pā dè mēfìè, di báá mè fétinne, di náké ku náaṅtì. ⁶ Di náaṅtì nnaati kéndò mmukókúú nkè bè ntì dó, kòò mòu di beke tìmatì di tì nhò tēńné weti weti.

Mudəummu

⁷ Tì kou Tisiki tu ti Yìè nkóo tōntì sààwè nwe kè nh ò dó, nè we tū wē nke pī mmutōmmú, ò bo kətoo diì mōnnì, ò bo di náké n kpeti. ⁸ Nh ò tōnko kòò bo di náké ti bo kè dè dōmmè mme, káyáúkūnne di kōntì. ⁹ Onnesimmu ti kou sààwè nwe wèè tū nti Yìè nweti weti, di cie kou nwe, n we neínnenko Tisiki kè bè bo di náké ti bo kè dè dōmmè.

¹⁰ Adisitaki nè wè ti wē nke kpetí ò di dəunko, kè Mariki Bannabaasi tebite di dəunko. (N di nákému o kpéí, kòò tùḁkoo dí ò cəuté nè diwèi.) ¹¹ Sesua bè tu wè Susituusi ò di dəunko. Betāāti bèè tu Sifube bèè yie nYesu, kè ti wē nke pī nKuyie nkpràtiyuu tōmmú, bèè yáúkūnne n kōntì.

¹² Epafadasi di cie kou di dɔunko. Yesu Kirisi kóo tɔnti nwe, ò báammu Kuyie nsáà di kpéi nke tú kù di kpénkùnnè kè dí ñdò mpáíi ke dɔori kù dómè. ¹³ M bo na ké di náké ke dò ò màùmu mesàà ndi kpéi, díndi Daodisee kɔbe nè Yiedapodii kɔbe kpéi. ¹⁴ Duku dòòtóri ti népo sàù, nè Demaasi bè di dɔunko.

¹⁵ Di dɔunko Kirisi kɔbe bèè bo Daodisee, kédounnè Nɛnfaa nè Kirisi kɔbe bèè tiku o cǐtè ke báá nKuyie. ¹⁶ Kè di kàa nde kó dipátiri ke dèè dí duó nDaodisee kɔbe kè bèe kaa, kè bèe di duónní be kperi m bè wàri di kè di kaa. ¹⁷ Di náké Asipu ke dò ò ndake ti Yiè nkó mutɔmmú kpéi, ké mmù pǐ mmesàà.

¹⁸ Mí mPɔori mǐ di wàri nè n nùtè mudɔummu muu, di báá yè mbè n kpetímè.

Kuyie nkó mesàà nni ndi bonè dimou.

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì **The Holy Bible in the Ditammari language of Benin**

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16